

Neapolis University

HEPHAESTUS Repository

<http://hephaestus.nup.ac.cy>

---

School of Economic Sciences and Business

Books

---

1991

# Le defi Europeen: traduit par Florence Paban

Makridakis, Spyros

Les éditions d'organisation

---

<http://hdl.handle.net/11728/7489>

*Downloaded from HEPHAESTUS Repository, Neapolis University institutional repository*

Neapolis University

HEPHAESTUS Repository

<http://hephaestus.nup.ac.cy>

---

School of Economic Sciences and Business

Books

---

1991

# Le defi Europeen: traduit par Florence Paban

Makridakis, Spyros

Les éditions d'organisation

---

<http://hdl.handle.net/11728/7489>

*Downloaded from HEPHAESTUS Repository, Neapolis University institutional repository*

INSEAD  
SPYROS MAKRIDAKIS et coll.

# LE DÉFI EUROPÉEN

 *LES ÉDITIONS  
D'ORGANISATION*

---

Si vous n'êtes pas encore informé régulièrement de la parution de nos nouveaux livres, il vous suffit d'envoyer votre carte de visite à :

*LES ÉDITIONS D'ORGANISATION*

**Service Promotion**

26, avenue Émile-Zola, 75015 Paris

Vous recevrez périodiquement, à titre gracieux,  
les notices de présentation des nouveautés.

---

# LE DÉFI EUROPÉEN

DU MÊME AUTEUR  
CHEZ LE MÊME ÉDITEUR

Spyros MAKRIDAKIS et Steven C. WHEELWRIGHT  
**Méthodes de prévision pour la gestion**

La loi du 11 mars 1957 n'autorisant, aux termes des alinéas 2 et 3 de l'article 41, d'une part, que les « copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective » et, d'autre part, que les analyses et les courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration, « toute représentation ou reproduction intégrale, ou partielle, faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit ou ayants cause, est illicite » (alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 40).

Cette représentation ou reproduction, par quelque procédé que ce soit, constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les alinéas 425 et suivants du Code pénal.

**INSEAD**

**Sous la direction de  
Spyros MAKRIDAKIS**

*ont participé à la rédaction de cet ouvrage :*

**Michelle BAINBRIDGE  
Arnoud de MEYER  
Yves DOZ  
Robert GOGEL  
Gabriel HAWAWINI  
Dominique HÉAU  
Manfred KETS DE VRIES  
Claude LARRÉCHÉ**

**André LAURENT  
Bernard MAJANI  
Danielle MAJANI  
Christine MEAD  
Eric RAJENDRA  
Jonathan STORY  
Pierre VALETTE-FLORENCE  
Charles WYPLOSZ**

# LE DÉFI EUROPÉEN

*traduit par Florence PABAN*



**LES ÉDITIONS D'ORGANISATION**

AUX ÉDITIONS D'ORGANISATION

Michel BADOUC

**Banques et assurances : réussir l'Europe**

Maurice BOMMENSATH

**Votre entreprise face à 1992**

James W. DUDLEY

**Stratégies des années 90 : le défi du marché unique**

ERNST et YOUNG, National Institute of Economic  
and Social Research

**L'écu, monnaie du succès européen : une stratégie pour  
l'écu**

Claude FIORE

**La logistique en Europe**

François GONDRAND

**Parlez-vous eurocrate ? Les mille mots du marché unique**

Christian HASSEL

**Le marketing industriel européen**

Pascal MOURIER et Didier BURGAUD

**Euromarketing**

Keith THURLEY et Hans WIRDENIUS

**Vers un management multiculturel en Europe**

Gilles UNTEREINER

**Le marché allemand, stratégie pour un challenge**



# Sommaire

	Pages
<b>Préface</b> .....	11

## **Partie A : L'OUVERTURE EUROPÉENNE : SITUATION PASSÉE ET PRÉSENTE**

<b>Chapitre 1</b> - L'ouverture européenne : vers la création du marché unique ( <b>Spyros MAKRIDAKIS et Michelle BAINBRIDGE</b> ) .....	19
<b>Chapitre 2</b> - La Communauté européenne face aux Etats-Unis et au Japon : atouts et handicaps concurrentiels ( <b>Spyros MAKRIDAKIS</b> ) .....	43
<b>Chapitre 3</b> - L'ouverture européenne et la Maison européenne commune de Gorbatchev ( <b>Jonathan STORY</b> ) ....	85

## **Partie B : ASPECTS STRATÉGIQUES DE L'OUVERTURE EUROPÉENNE**

<b>Chapitre 4</b> - Le terrain d'action du marketing face à l'ouverture européenne : force des marques et couverture géographique ( <b>Robert GOGEL et Jean-Claude LARRÉCHÉ</b> ) .....	115
---	-----

	Pages
<b>Chapitre 5</b> - L'industrie manufacturière européenne après la création du marché unique ( <b>Arnoud DE MEYER</b> )	135
<b>Chapitre 6</b> - Marché unique : exigences stratégiques et potentiel des entreprises ( <b>Yves DOZ</b> )	157
<b>Chapitre 7</b> - Management stratégique des entreprises européennes dans les années 1990 ( <b>Dominique HÉAU</b> )	183

**Partie C :**  
**L'OUVERTURE EUROPÉENNE :**  
**QUESTIONS CULTURELLES ET MANAGÉRIALES**

<b>Chapitre 8</b> - Management multiculturel des entreprises paneuropéennes ( <b>André LAURENT</b> )	211
<b>Chapitre 9</b> - La dimension paneuropéenne du management et des entreprises ( <b>Manfred KETS DE VRIES et Christine MEAD</b> )	231
<b>Chapitre 10</b> - Le consommateur européen : mythes et réalités ( <b>Pierre VALETTE-FLORENCE</b> )	253
<b>Chapitre 11</b> - L'environnement démographique, économique et culturel de la Communauté européenne ( <b>Spyros MAKRIDAKIS et Michelle BAINBRIDGE</b> )	271

**Partie D :**  
**SECTEUR FINANCIER, SECTEUR BANCAIRE**  
**ET SYSTÈME MONÉTAIRE EUROPÉEN**

<b>Chapitre 12</b> - Politique économique après l'ouverture européenne : perspectives et enjeux ( <b>Charles WYPLOSZ</b> )	299
<b>Chapitre 13</b> - L'intégration européenne et l'avenir du secteur des services financiers ( <b>Gabriel HAWAWINI et Eric RAJENDRA</b> )	319

**Partie E :**  
**PERCEPTIONS ET RÉALITÉS DE L'EUROPE UNIE**

- Chapitre 14** - Un nouvel enjeu européen : l'impact du marché unique européen sur l'industrie de la pâte à papier et du papier (**Bernard et Danielle MAJANI**) 345
- Chapitre 15** - L'ouverture européenne et après : points de vue des entreprises et des gouvernements européens (**Spyros MAKRIDAKIS**) ..... 359

# PRÉFACE

Encore un ouvrage sur l'ouverture européenne, me direz-vous.

Ce fut notre première réaction lorsque nous avons envisagé d'écrire sur le sujet. Le marché nous sembla inondé d'ouvrages censés traiter de l'Europe unie et des changements que cette date apporterait. Toutefois, lorsque nous avons réellement cherché un document pour l'exploiter au cours de nos séminaires de l'INSEAD, nous avons réalisé qu'en fait, il était urgent d'écrire un livre qui couvrirait le sujet simplement, s'adresserait aux cadres et fournirait des conseils pratiques aux entreprises déjà présentes en Europe ou cherchant à tirer parti de la création du marché unique. Les ouvrages actuels, même ceux qui titrent « affaires » et « management », sont essentiellement des manuels économiques ou politiques qui éludent les véritables inquiétudes des hommes d'affaires. La stratégie, le marketing, la production et les ressources humaines sont autant de sujets qui n'étaient pas véritablement traités par des ouvrages plus que superficiels de peu d'utilité pour les cadres. En outre, il était peu question de « l'après-1992 » et de ses conséquences sur les entreprises.

L'INSEAD, en tant que premier institut européen des affaires réputé pour la qualité de ses chargés de cours, se fixa pour objectif de présenter les faits, les enjeux et les dangers à un public d'hommes d'affaires. Nous avons cherché à dresser un inventaire exhaustif de tous les aspects du marché unique et de leurs implications pour les entreprises et, par là même, à répondre aux questions qui reviennent sans cesse dans la bouche des cadres.

Nous avons organisé notre ouvrage en cinq parties. Dans une première partie, nous dresserons un tableau de la situation actuelle,